

国際交流ニューズレター

No.37

特集：語学検定試験に挑戦しよう！

今号の「国際交流ニューズレター」は色々な語学検定試験を特集してみました。語学検定試験には、英語だけでなく、中国語や韓国語（ハングル）などいろいろありますが、実際に受験した人たちに受験にまつわるエピソードを書いてもらいました。神奈川大学では各種の検定試験合格者に対して単位の認定も行っていますので、皆さんも是非挑戦してみたいはいかがでしょうか。

TOEFLって？

Test of English as a Foreign Language の略で、1964年にアメリカで開発されました。英語圏への留学のための英語能力のテストであるという点で、ビジネスや日常会話などコミュニケーション能力を測るテストである TOEIC と異なります。

現在実施されているテストの種類は TOEFL iBT (Internet-based Testing) です。「読む」「書く」「聞く」「話す」の4部から構成され、全国各地のテストセンターで PC を使用して受験します。試験時間は合計 4～4.5 時間です。

国際センターでは、団体用 TOEFL である TOEFL ITP (Institutional Testing Program) を実施しています。「読む」「聞く」の2部構成で、TOEFL iBT (225米ドル) より安価 (3,300円) に受験できます。公式スコアとして利用することはできませんが、派遣交換留学生応募に使用できます (一部除く。募集要項参照)。

ITP	iBT	TOEIC 換算 (参考)
677	120	990
(575)	88	800
(550)	80	730
520	68	645
440	42	415
310	0	10

←最高値

←タスマニア大学(大学院)への出願要件

←タスマニア大学(学部)への出願要件

←英語圏(長期)への出願条件

←英語圏(短期)への出願条件

←最低値

※派遣交換留学生出願条件は 2012 年度募集要項による。

TOEFL ITP のスコアアップで掴んだ交換留学合格

経済学部 現代ビジネス学科 3年 繪面 友太
(2012年度カンザス大学(短期)派遣交換留学生)

私が交換留学を受けるきっかけになったのは、1年生最後の春休みにオーストラリアへ1ヶ月間の語学研修に行ったことです。そこでの授業の主な目的は英語を話せるようになることで、少し物足りなさを感じました。もっと深く、そしてともに学びあえる仲間と出会いたい思いを抱き、学校代表として海外協定校へ派遣される交換留学生募集に応募する決意をしました。

交換留学に行くには TOEFL を受けて基準以上のスコアを獲得しなければなりません。初めて受けた TOEFL ITP では Listening のスピードが速く聞き取れず、Reading も堅苦しい内容ばかりで読みづらかったことを憶えています。数週間後にはスコアが返却され、各 Section にパーセンテージが記載されており、自分の弱点を把握できました。私は Listening と Reading のパートが弱く、多聴多読を心がけました。参考書は『TOEFL ITP テスト攻略』(アルク出版)を使い、付属の CD だけでなく CNN NEWS をたくさん聴き、様々なジャンルの記事をネットで読んだりしました。英語学習と並行して、TOEFL ITP を何回も受験したことで時間配分や解き方、そして問題の傾向などをつかみ、徐々にスコアを上げていくことができました。

今、こうして夢の交換留学生に選ばれてとてもうれしい気持ちです。しかし、これからが本当の自分のしたいことの一步です。短い期間ですが、留学先では英語を勉強するのではなく、英語で何をするのかをじっくりと考え、実現していきたいと思います。交換留学を目指す皆さん、あきらめずにがんばってください。



▲繪面さんとよく使った参考書

IELTSって？

International English Language Testing System の略で、「アイエルツ」と読みます。留学志望者を対象とした Academic Module は現在、英語圏大学への留学の英語力指標として、TOEFL と並んで世界的に用いられています。テスト結果では、「読む」「書く」「聞く」「話す」の各パートと総合評価が、1～9のバンドスコアで示されます。

派遣交換留学生応募では、アストン大学(イギリス)・タスマニア大学(オーストラリア)へ出願する語学力要件として、IELTS Academic の成績証明書の提出が認められています(2012年度)。イギリスでは TOEFL よりも IELTS のほうが一般的ですので、英語圏への留学志望者は IELTS 受験も視野に入れてはいかがでしょうか。

漢語水平考試 (HSK) って？

中国政府教育部（日本の文部科学省に相当）が認定する中国語検定試験で、1991年から世界中で実施されています。筆記試験と口答試験の2種類があり、筆記試験は1～6級の6種類、口答試験は初級・中級・高級の3種類、あわせて9種類があります。それぞれ6割以上の点数で合格となります。

神奈川大学派遣交換留学制度を利用して中国へ留学する場合、専門科目を履修するにはおおむね HSK5 級以上（理系では 4 級以上）に合格していることが条件となります（2012 年度）。

HSK を受験して

法学部 自治行政学科 4 年 大石 雅康

私は法学部に所属しており、語学とは無縁だと思われがちですが、近年著しい経済成長がみられるアジア圏の言語を深く学んでみたいと考え、自らの教養として大学で 2 年半、中国語の授業を履修しました。これにより、語学力に自信を持ち、自分の実力を試したいと考えていました。そんな中、学内で HSK 試験を受験できると知り、いい機会だと思い 3 級の受験を決めました。

HSK の存在は大学入学前から知っていましたが、十分な知識を得てから受験しようと考えていました。試験対策としては、過去問を繰り返し何度も解き、自分なりに納得のいく答えへの道筋立てを工夫し、試験当日まで空いた時間に過去問の復習や CD プレイヤーを携帯して問題文を聴いたりするなど、中国語が頭から離れないように注意していました。

試験日から 2 ヶ月ほどが経ち、合格基準に達した成績表を受け取りました。この結果をもとに、今後はさらに中国語力を磨いて、高度な表現を駆使してみたり、簡体字よりも難しい繁体字にも挑戦してみたいです。

これから HSK を受ける予定の方、また、受けようと考えている方にはぜひ、自分に合った試験勉強の方法を確立することをおすすめします。それが素晴らしい成果につながることを、陰ながら応援しています。1 人でも多く学部学科の壁を越えて HSK を受けてもらえることを願っています。



▲使用した参考書

韓国語の検定試験

ハングル能力検定試験（ハングル能力検定協会実施）が一般的で、一定級以上に合格していれば神奈川大学の科目認定を受けることができます。また、(財)韓国教育財団の実施する韓国語能力試験もあります。テスト結果はどちらも、6段階の級の合否で示されます。他にも、韓国政府文化体育観光部が認証する KLAT があります。テスト結果は合否ではなく、TOEIC と同じようにスコア（200～500 点）で示されます。派遣交換留学生応募には、ハングル能力検定試験・韓国語能力試験・KLAT のいずれかの証明書等の提出が求められています（2013 年度）。

ハングル能力検定試験を受験して

経営学部 国際経営学科 3 年 渡辺 香久葉

わたしは昨年秋ごろにハングル能力試験 4 級を受験しました。また現在も 6 月に行われるハングル能力試験の勉強中です。去年の夏に韓国へ短期留学をしたことが、検定を受けるきっかけへ繋がりました。留学をしたことで、ただ現地で韓国語を学ぶだけで終わってしまうのではなく、少しでも自分が成長したことが分かればいいなと思い受験を決めました。

試験日までは過去問や予想問題集の繰り返しを行いました。また、リスニングの配点が高いので試験日まではよくリスニングの CD を聞いて、耳を韓国語に慣らすことを意識しました。試験当日は、会場が神奈川大学だったので、普段と変わらない環境で試験を受けることができました。

趣味がきっかけで、韓国語の授業を受けている方たちも多いと思います。わたしもその一人です。ですが、趣味が趣味だけで終わってしまうのではなく、自分のセールスポイントになるきっかけとしても、語学試験を受験することをおすすめします！今は検定を取ったことで、韓国語に触れる機会が広がりました。検定試験を受けて本当に良かったです。何かチャンスに繋がるきっかけとしても、語学試験を受験することをおすすめします！！



▲ソウル・光化門前にて

2011年度春季推薦語学研修参加レポート

■ マルティン・ルター大学ハレ・ヴィッテンベルク（ドイツ）

私は、生きたドイツ語を学びたかったため、マルティン・ルター大学ハレ＝ヴィッテンベルクの語学研修に参加しました。もともと、あまりドイツ語の成績が良くなかったため、ドイツに着いてから最初の1週間はとても苦労しました。最初は「相手の言っていることが聞き取れない、自分が言いたいことも言えない」状態でしたが、日が経つにつれて耳が慣れてきたのか、徐々に会話が成立してゆくことにとても感動しました。また、私がお世話になったステイ先の家族は、全く英語が通じませんでした。必然的にドイツ語を話さなければならない環境にいられたからこそ、成長できたのだと感じています。

授業は原則として午前90分2コマです。しかし、午後に授業がもう1コマあったり、放課後にアメリカからの留学生と一緒にスポーツや料理をしたりと、曜日によって内容は違っていました。留学プログラムには、週末にクラスメイトとともに主要都市への観光が組まれています。普段の生活ひとつひとつが全て勉強になり、とても楽しい4週間で過ごすことが出来ました。

人生初の留学というだけでなく、渡航前は挨拶程度のドイツ語しかできず、不安が大きかったのですが、今では行ってよかったと思っています。やはり、語学力は座学よりも、日常的に使っていくことで向上すると思います。今回ドイツに行けたことで、自分の無力さ

外国語学部 国際文化交流学科3年 飯田 みのり

を感じ、さらなる勉強意欲が湧きました。行く前に不安なのは皆同じです。行ってしまえばどうにか出来ます！迷っているのならば、ぜひチャレンジしてみてください！

最後に、留学しようか迷っている皆さんへ。是非、このような活動に参加してみてください！周囲から助けをもらいながら、自分の視野が広がり経験も積める、意味のある活動です。日本人や他国の人と知り合い、友達も沢山できるチャンスです。楽しいこと間違いなしです！



▲ドレスデンのレストランでチューターと

2012年度第2回国際交流イベント 七夕祭りを開催しました！

神奈川大学国際交流学生委員会 (ISCA) スタッフ 太田 貴 (国際文化交流学科2年)・窪田 はるか (経済学科2年)

7月1日、神奈川大学国際交流学生委員会 (ISCA) の主催で七夕祭りが行われた。今回は4月に行われたスポーツ大会に引き続き、今年度第2回目のイベントで、日本人学生30人、留学生11人と多くの参加者で楽しい時間を過ごした。前半は、横浜キャンパス体育館にて「人間すごろく」や「はないちもんめ」、「かごめかごめ」、「線の上じゃんけん」、「坊主めくり」、「ちぎり絵」といった日本の遊びを通して交流を行った。人間すごろくのマスは47都道府県をモチーフに、各地の名物や人物に関係した絵となっており、数日間かけてスタッフが遅くまで作業して手作りした (スタッフにとってはよい思い出となった)。後半は、16号館国際交流ラウンジにて七夕祭りをを行った。約6メートルの巨大な竹に参加者が思い思いの願い事を書いた短冊を吊るした。また、七夕に因んで「織姫と彦星」というゲームを行った。ルールは、参加者の男女各1人ずつにスタッフからある同じキーワードが与えられ (参加者はお互いのキー

ワードを知らない)、その後自由にいろいろな人と話し、キーワードについての質問をしながら、同じキーワードを持つ相手を探すというもので、いろいろな学生とおしゃべりをして大変盛り上がった (キーワードをはっきり聞くことは禁止)。最後には全員が相手を見つけたことができた。

全体を通して性別や年齢、国籍の垣根を超えて交友を深めることができた。参加者からは楽しかったという声が多く寄せられた。また、多くの留学生が「坊主めくり」に興味を持っていたのが、スタッフにとっては意外で印象的だった。今後もISCAは、国際交流の機会をより多くの神奈川大学の学生に提供できるよう活動をしていきたい。

※今回使用した竹は、神奈川大学付近にお住まいの黒瀧さんからいただきました。お蔭様で大成功を収めることができましたので、参加者一同、感謝の意を述べたいと思います。



▲かごめかごめ



▲七夕祭り

2012年度 派遣交換留学生 合格者

 デンマーク王立芸術アカデミー-建築大学 1年次 望月 諭	 デンマーク王立芸術アカデミー-建築大学 1年次 城所 美沙子	 台湾 台湾科技大學 設計学院 2年次 早川 信一	 台湾 台湾科技大學 設計学院 1年次 杉山 千紘	 スペイン サラマンカ大学 4年次 能瀬 晶子
 ロシア 国立アストラハン大学 2年次 佐藤 いちご	 中国 浙江大學 2年次 猪田 明宏	 中国 浙江大學 2年次 宮内 翼	 中国 上海師範大學 3年次 小島 雄太郎	 中国 復旦大學 2年次 吉田 英里奈
 台湾 国立台湾大學 4年次 古沢 淳	 台湾 国立台湾大學 4年次 仲村 栄基	 台湾 国立台湾大學 4年次 小森 佳美	 中国 清華大學 3年次 村田 美咲	
 中国 北京師範大學 3年次 安藤 千尋	 イタリア ヴェネツィア「カ・フォスカリ」大学 3年次 山田 森	 イギリス アストン大学 3年次 佐藤 仁美	 米国 カンザス大学 2年次 森田 恭平	 米国 カンザス大学 4年次 中北 あおい
 米国 カンザス大学 3年次 石崎 麻衣	 米国 カンザス大学 3年次 富永 貴絵	 米国 カンザス大学 2年次 窪田 はるか	 米国 カンザス大学 3年次 繪面 友太	
 米国 カンザス大学 3年次 日吉 彩香	 米国 カンザス大学 3年次 柳原 賢太郎	 米国 カリフォルニア大学アーバイン校 3年次 大出 彩香	 米国 カリフォルニア大学アーバイン校 4年次 久保田 康平	 米国 カリフォルニア大学サンディエゴ校 2年次 吉川 勝裕
 米国 カリフォルニア大学サンディエゴ校 3年次 阿部 真央	 米国 カリフォルニア大学サンディエゴ校 3年次 藤木 康生	 米国 カリフォルニア大学サンディエゴ校 3年次 古屋 匡敏	 米国 カリフォルニア大学サンディエゴ校 2年次 立尾 奈美	

2012年度前期に本学協定校から来ている交換留学生から神大での留学についてメッセージをもらいました！

- **尹願貨さん (韓国・慶南大学校)** 来年の2月まで神大で留学します。一緒に楽しい思い出を作りたいと思います。日本の食べ物も本当に好きです！ たくさんの友だちに会いたいです。韓国に興味があったら声をかけてください。
- **スコボルツォワ・ヴェーラさん (ロシア・アストラハン大学)** 神奈川大学は素晴らしいところにあり、なかでも一番好きな所は横浜キャンパス1号館8階です。日本に来て驚いたことは、相手への気づかいです。残念ながら、ロシア文化と日本文化はすごく違うから、ときには失礼な態度を取ってしまっておめんなさい。
- **張丹さん (中国・復旦大学)** 来たばかりの時は何も知らなかったけれど、学生も教職員も優しく、いろいろ助かった。私は日本で楽しい時間を過ごし、いろいろのいい思い出ができました。私は日本に来て、神奈川大学に留学に来たのは心から良かったと感じます。
- **崔春子さん (中国・北京師範大学)** 日本には今の中国にもう残っていない伝統文化が「保存」されています。私は日中文化についてとても興味があり、「伝統」と「現代」の両面性を持つ日本のことをもっと知りたいです。
- **トマシ・シルビアさん (イタリア・ヴェネツィア「カ・フォスカリ」大学)** 日本に来てからもう1年、去年の7月7日に日本に着いた私はもう同じシルビアじゃないと思います。つまり、前より大人になったということです。この大学でのサマープログラムや授業補助、また大学外ではバイトをしたり旅行をしたりしていろいろな友達を作ったこともすばらしい思い出です。別の国なので言葉や文化など外見は違いますが、どの国でも人の中身は皆同じです。「たくさんの日本人の友達を作った」ではなく、「たくさんのいい友達を作った」と言いたいです。神奈川大学の友達も、私のことを「イタリア人の友達」ではなく「シルビアといういい友達」と覚えてくれると嬉しいです。
- **朴宗奏さん (韓国・慶南大学校)** 短い1年でした。いろんな所を旅して、いろんな日本の文化を経験して、部活とサークルに入り日本の大学生活を体験して、いろんなイベントとパーティーに参加して、数百人のいろんな国籍の友達が出来て、いろんな「人生初」を積み重ねました。もっと日本のことを深く味わい、もっと日本が分かるようになり、もっと日本が好きになりました。この1年間の日本での留学は、私を変え、成長させてくれました。しかしまだ満足できません。これからも今まで以上に頑張っていきたいと思っています。その道を開いてくれた神奈川大学と、今まで日本で出会った全ての人に心から感謝いたします。そのみんなに再び会えることを祈ります。



▲ 2012年度前期外国人交換留学生歓迎会 (4月)

INFORMATION

■ HSK 実施

下記日程で HSK (3～6級のみ) を実施します。
詳細は掲示をご覧ください。

- 12月2日 (日) … 横浜キャンパスにて実施 (両キャンパス在籍者対象)

■ TOEFL-ITP 実施

下記日程で TOEFL-ITP (団体向けテスト) を実施します。なお、原則、各所属キャンパスでの受験となっています。

- 10月13日 (土) … 横浜キャンパス・湘南ひらつかキャンパスで同時実施
- 11月10日 (土) … 横浜キャンパスにて実施 (両キャンパス在籍者対象)
- 12月8日 (土) … 横浜キャンパス・湘南ひらつかキャンパスで同時実施